



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



18806-S

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL

**CONSULTA
SOBRE LA INDUSTRIA
DE ELABORACIÓN
DE ALIMENTOS,
CON ESPECIAL
REFERENCIA A
LA ELABORACIÓN DE
FRUTAS Y HORTALIZAS**

Tiflis,
República Socialista Soviética de Georgia (URSS)
18-22 septiembre 1989

INFORME

6/1

Distr.
LIMITADA
ID/366
(ID/WG.488/5)
28 noviembre 1989
ESPAÑOL
Original: INGLÉS

PREFACIO

El Sistema de Consultas es un instrumento a través del cual la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) sirve de foro a los países desarrollados y a los países en desarrollo en sus contactos y deliberaciones encaminados a la industrialización de estos últimos países. Entre los participantes en las Consultas figuran funcionarios gubernamentales y representantes de la industria, los trabajadores, los grupos de consumidores y otros, en la medida en que lo considere apropiado el gobierno interesado. El Sistema facilita las negociaciones entre las partes interesadas, a petición de éstas, durante las Consultas o después de ellas.

Entre los beneficios que se derivan de esta actividad cabe citar la concreción de los obstáculos que se interponen a la industrialización de los países en desarrollo; la vigilancia de las tendencias de la industria mundial con miras a determinar medidas de acción para incrementar la producción industrial de los países en desarrollo; y la búsqueda de nuevas modalidades de cooperación industrial internacional en las relaciones Norte-Sur y Sur-Sur.

Desde la creación del Sistema en 1975 ^{1/} se han celebrado Consultas sobre 16 sectores y dos temas multisectoriales. El Sistema reúne a los encargados de la adopción de decisiones a nivel sectorial a fin de que, previa deliberación, propongan medidas concretas para acelerar el proceso de industrialización de los países en desarrollo. El Sistema ha dado origen a numerosas innovaciones, en particular en relación con las alternativas tecnológicas, el desarrollo integrado y los arreglos contractuales. Las numerosas oportunidades así ofrecidas se han traducido en la ejecución de proyectos de asistencia técnica, promoción de inversiones y transferencia de tecnología.

El proceso de Consulta, en virtud de su carácter consensual y normativo, ha demostrado ser un instrumento eficaz para equilibrar los diversos intereses que entran en juego en la cooperación industrial internacional. Ese proceso se presta eminentemente para ayudar a los países Miembros en la formulación de estrategias y políticas de desarrollo industrial.

El Sistema funciona bajo la orientación continua e inmediata de la Junta de Desarrollo Industrial de la ONUDI. Además de los exámenes anuales y de las evaluaciones que se hacen ocasionalmente de los progresos realizados, en 1989 el Sistema fue objeto de una evaluación en profundidad en la que se llegó a la conclusión de que el Sistema aportaba, además, una importante contribución al desarrollo y la formulación de las propias políticas y programas de la ONUDI en sectores concretos gracias a la integración e interacción con las demás actividades básicas de la Organización.

^{1/} Véase Informe de la Segunda Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ID/CONF.3/31), capítulo IV, "Declaración y Plan de Acción de Lima en materia de desarrollo industrial y cooperación", párr. 66.

INDICE

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|--|-----------------|---------------|
| PREFACIO | | 1 |
| INTRODUCCION | 1-7 | 4 |
| CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES ACORDADAS | 8-11 | 7 |
| <u>Capítulos</u> | | |
| I. ORGANIZACION DE LA CONSULTA | 12-20 | 18 |
| II. INFORME DE LA PLENARIA | 21-35 | 21 |
| III. INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PUNTO 1: REQUISITOS BASICOS PARA LA VIABILIDAD A LARGO PLAZO DE LA INDUSTRIA DE ELABORACION DE FRUTAS Y HORTALIZAS | 36-47 | 25 |
| IV. INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PUNTO 2: COOPERACION INTERNACIONAL | 48-66 | 28 |
| <u>Anexos</u> | | |
| I. Lista de participantes | | 32 |
| II. Lista de documentos | | 37 |

INTRODUCCION

1. La Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas, se celebró en Tiflis, República Socialista Soviética de Georgia (URSS) del 18 al 22 de septiembre de 1989. Asistieron a la Consulta 53 participantes de 23 países y de cuatro organizaciones internacionales y de otra índole (véase anexo I).

Antecedentes de la Consulta

2. La Junta de Desarrollo Industrial, en su segundo período de sesiones, celebrado en octubre de 1986, decidió incluir la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas, en el programa de Consultas para el bienio 1988-1989 1/.

3. Posteriormente, del 22 al 24 de noviembre de 1988 se celebró en Beijing (China) una Reunión de Expertos para la región de Asia y el Pacífico en preparación de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas 2/. Esa Reunión fue organizada en estrecha colaboración con el Centro de Investigaciones Hortícolas de Beijing, el Ministerio de Industria Liviana y el Ministerio de Relaciones y Comercio Exteriores de China.

4. A esa Reunión siguió una Reunión Regional de Expertos para Africa en preparación de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas 3/, que se celebró del 28 al 30 de marzo de 1989 en Túnez (Túnez) por invitación del Gobierno de ese país y con el apoyo financiero del Gobierno de Francia.

5. Por último, del 2 al 5 de mayo de 1989 se celebró en Viena (Austria) una Reunión Global Preparatoria de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas 4/, cuyos objetivos fueron:

a) Examinar la situación actual de la industria de elaboración de frutas y hortalizas, haciendo especial hincapié en la calidad de las materias primas y de los productos finales, así como en los aspectos de suministro, almacenamiento, comercialización y envasado y en las posibilidades de expansión de la producción;

1/ Decisión IDB.2/Dec.13.

2/ IPCF.80(SPEC).

3/ ID/WG.483/3(SPEC.)

4/ ID/WG.494/3.

b) Determinar dificultades comunes o específicas que obstaculicen el desarrollo de esta industria en los países en desarrollo, por ejemplo, la falta de materias primas, piezas de repuesto, capacitación, financiación e inversiones y las deficiencias en materia de gestión y tecnología, especialmente en lo referente al envasado;

c) Proponer medios para superar, a través de la cooperación internacional, las limitaciones identificadas;

d) Seleccionar los puntos concretos de debate con miras a su ulterior elaboración y examen durante la Consulta.

6. La Secretaría y expertos de la ONUDI prepararon estudios regionales y otros documentos básicos sobre la situación de la industria de elaboración de frutas y hortalizas, documentación que, junto con informes nacionales, fue presentada a las reuniones mencionadas.

7. Teniendo en cuenta la complejidad y la amplia gama de problemas con que se enfrenta la industria de elaboración de frutas y hortalizas y tomando como base los resultados de las reuniones preparatorias anteriormente celebradas, los expertos llegaron a la conclusión de que los siguientes puntos tenían particular importancia para el crecimiento de este sector en los países en desarrollo, por lo que deberían ser examinados en la Consulta:

Punto 1. Requisitos básicos para la viabilidad a largo plazo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas

a) Estrategias y políticas nacionales: objetivos e instrumentos de desarrollo integrado (medidas oficiales de promoción y apoyo: crédito agrícola, financiación, infraestructura, investigación y desarrollo);

b) Integración racional entre la agricultura y la industria (contratos entre productores y compradores, abastecimiento de materias primas en las cantidades y calidades apropiadas, aprovechamiento de desechos, subproductos);

c) Eficiencia y productividad (garantías de calidad, equipo, tecnología, material y maquinaria de envasado, transporte, rehabilitación, pequeñas industrias, mantenimiento y reparación);

d) Capacitación de la mano de obra a todos los niveles, incluida la capacitación en técnicas de gestión y de organización;

e) Mercados (internos, de exportación, normas internacionales, necesidad de diversificación, barreras arancelarias/no arancelarias, promoción de mercados, información/sondeos de mercado ;

Punto 2. Cooperación internacional

a) Función de las organizaciones internacionales (asistencia técnica, análisis de la información/sondeos de mercado, perfeccionamiento de recursos humanos, apoyo a la labor de investigación);

- b) **Financiación (operaciones conjuntas, inversiones, créditos);**
- c) **Tecnología (transferencia de tecnología, conocimientos técnicos, empleo de materiales de envasado de fabricación local);**
- d) **Equipo (suministro, contratos, repuestos, servicios de posventa, mantenimiento);**
- e) **Acceso a información sobre mercados, formulación conjunta de acuerdos/reglamentaciones internacionales;**
- f) **Cooperación Sur-Sur (labor conjunta de investigación, instituciones regionales, fomento de las relaciones comerciales de ámbito regional o subregional).**

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES ACORDADAS

Punto 1. Requisitos básicos para la viabilidad a largo plazo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas

Conclusiones

8. La Consulta convino en las siguientes conclusiones:

a) La industria de elaboración de frutas y hortalizas tiene una importante función que cumplir en el desarrollo económico y social de los países en desarrollo, dado que contribuye al bienestar nutricional de la población, al crecimiento de las zonas rurales y a los ingresos y el ahorro de divisas;

b) A fin de lograr un equilibrio más adecuado en las perspectivas de esa industria en términos de oferta/demanda y con miras a alcanzar, cualitativa y cuantitativamente, la valorización óptima de su producción y la reducción de sus pérdidas, se deberían tomar medidas de promoción para organizar de manera más adecuada todo el subsector y mejorar su eficiencia. La infraestructura idónea a todos los niveles es también un requisito previo básico del desarrollo autosostenido del subsector;

c) Las políticas y estrategias gubernamentales deberían tender a la plena integración del subsector de elaboración de frutas y hortalizas en los sistemas agroindustriales nacionales. Entre los principales instrumentos para lograr dicha integración figuran la iniciación de programas de apoyo al desarrollo rural; el establecimiento de nuevas capacidades de producción y la rehabilitación de las ya existentes; y la adopción de medidas para movilizar las inversiones y los recursos financieros, tanto internos como externos;

d) Para que pueda cumplir la función que le corresponde en la economía de los países en desarrollo, esa industria debería satisfacer las condiciones deseables y necesarias que garanticen el cumplimiento de los requisitos básicos de su viabilidad a largo plazo. Entre tales condiciones figuran la mayor eficiencia y eficacia en la selección y aplicación de tecnologías apropiadas para integrar la industria en el sistema agroindustrial; la promoción de la investigación y el desarrollo tecnológico; la introducción de operaciones de normalización y control de calidad en todas las fases de la producción y elaboración; y el desarrollo de aptitudes técnicas y de gestión especializadas a todos los niveles de producción;

e) Aunque la industria de elaboración de frutas y hortalizas tiene una contribución fundamental que aportar a la dieta balanceada de la población y posee un potencial de expansión en los mercados internos y de exportación de los países en desarrollo, se debería, no obstante, reconocer que los hábitos y preferencias del consumidor, la competitividad, las restricciones de las importaciones y otros factores representan limitaciones importantes para su penetración eficaz en los mercados.

Recomendaciones

Medidas de alcance nacional

9. Los gobiernos y los encargados de la formulación de política deberían aplicar medidas coherentes e integradas para promover el desarrollo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas, como parte integrante del sistema agroindustrial, mediante el establecimiento o reorientación de los instrumentos normativos, programas de desarrollo rural y medidas de promoción, y con tal propósito:

a) Definir la prioridad que deberá asignarse al desarrollo de esa industria y establecer o potenciar los instrumentos de estrategia que le permitan integrarse eficazmente en el sistema agroindustrial y en la economía en general mediante el fortalecimiento de las concatenaciones regresivas y progresivas que engloban a la agricultura y la industria;

b) Movilizar al medio rural, los agricultores, los empresarios, el sistema bancario y las asociaciones de consumidores -mediante la preparación y adopción de planes estratégicos- a fin de asegurar la viabilidad del subsector a largo plazo. Esos planes podrían abarcar programas de desarrollo rural y/o programas tendientes a la descentralización de la industria urbana y a estimular el desarrollo urbano-rural equilibrado;

c) Concebir, a partir de una evaluación detallada de los recursos de materias primas y de investigaciones de mercado y estudios de viabilidad, planes de incentivos para estimular las inversiones en nuevas instalaciones de producción adecuadas a las condiciones y capacidades locales y/o la rehabilitación de las instalaciones ya existentes y encauzar la ayuda bilateral y multilateral hacia las prioridades asignadas al subsector;

d) Establecer, con fines de exportación, mecanismos y servicios para seguir de cerca las tendencias mundiales y regionales de los mercados a fin de facilitar la determinación de vacíos en los mercados y, en consecuencia, la penetración de los mercados para colmar tales vacíos;

e) Asegurarse de que las instituciones de normalización y control de calidad existentes cuenten con laboratorios de pruebas especializados al servicio de la industria de elaboración de frutas y hortalizas. Con ese fin y teniendo en cuenta la labor realizada en esta esfera por los Comités del Codex de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación/Organización Mundial de la Salud, dichos laboratorios deberán i) prestar servicios de extensión, en colaboración con otras instituciones que ofrecen servicios análogos, para la elaboración de especificaciones, la adquisición de equipo y la capacitación de personal, y ii) difundir información (en particular, los resultados de los trabajos de investigación realizados por organizaciones nacionales, regionales e internacionales especializadas) sobre aspectos relacionados con la calidad y las certificaciones de calidad, o sea, acerca de los cambios que puedan ocurrir durante los períodos de almacenamiento, transporte y conservación de los productos;

f) Brindar apoyo a las medidas e incentivos encaminados al mejoramiento del subsector, como parte integrante de la industria alimentaria, mediante el suministro de la infraestructura necesaria para su desarrollo. La organización racional y eficiente del subsector debería estimularse promoviendo el establecimiento de asociaciones profesionales cuya finalidad sea fortalecer las vinculaciones entre todas las entidades activas en el sector;

g) Establecer en el sector frutihortícola centros nacionales y regionales de investigación y desarrollo tecnológico que se encarguen de realizar investigaciones sobre tecnologías; velar por que los resultados de las actividades de investigación y desarrollo pertinentes llevadas a cabo en los países desarrollados y en los países en desarrollo se difundan ampliamente en provecho de la industria de elaboración de frutas y hortalizas; prestar servicios de extensión a las empresas en la selección de la maquinaria y el equipo apropiados; brindar asesoramiento sobre mercados y comercialización; compilar guías de fuentes de suministro de equipo, tecnología y know-how; y promover arreglos de cooperación entre institutos. Los vínculos entre los institutos de investigación y desarrollo y la industria deberían fortalecerse mediante reuniones tripartitas entre los institutos de investigación y desarrollo, la ONUDI y representantes de la industria de los países desarrollados y los países en desarrollo;

h) Promover la investigación sobre fuentes de material de envasado disponible en el país y sobre su utilización más amplia a través de la cooperación local y regional en la fabricación, en vista del elevado costo del material de envasado y su incidencia en el precio final de las frutas y hortalizas elaboradas. A ese efecto, los esfuerzos deberán orientarse hacia programas de investigación y hacia la recopilación de información sobre fuentes alternativas de materiales de envasado disponibles a nivel internacional;

i) Promover y emprender estudios concretos y programas de desarrollo sobre la adaptación del envasado a sus funciones y finalidades, o sea, a los requisitos del mercado nacional, las condiciones climáticas, el destino final, el consumo, el transporte y la entrega de productos intermedios. La difusión de información sobre el reciclado de material de envasado y los estudios de viabilidad sobre plantas de reciclado deberían formar parte de esta estrategia;

j) Asignar prioridad en las medidas de apoyo y en la asignación general de recursos a los programas de capacitación a todos los niveles del proceso de producción, en vista de la importancia del desarrollo de aptitudes especializadas y la capacitación técnica en la industria, haciendo hincapié en la aplicación de tecnología, la adquisición de equipo y repuestos y el mantenimiento (incluido el mantenimiento preventivo). Se deberían establecer vínculos igualmente con instituciones de capacitación que se ocupan concretamente de la industria de elaboración de frutas y hortalizas. De esta manera, se establecería una red en la que las instituciones que posean un potencial reconocido constituyan "centros de excelencia" al servicio de los países en desarrollo en sus esfuerzos por perfeccionar los recursos humanos;

k) Conceder subvenciones y otras formas especiales de apoyo a las pequeñas empresas, comprendidas las empresas proveedoras de materias primas, en reconocimiento de la función fundamental que cumplen en el desarrollo de la industria de elaboración frutihortícola en el contexto del sistema agroindustrial del país. Con ese fin, se deberá reunir, analizar y proporcionar a los encargados de la formulación de políticas, los industriales y las asociaciones de consumidores información sustantiva sobre experiencias prácticas ya adquiridas en los países desarrollados y en los países en desarrollo. En el mismo marco de integración racional, el desarrollo de pequeñas instalaciones frigoríficas, de ser posible como parte de la cadena completa de refrigeración, deberá formar parte de programas encaminados al desarrollo del subsector;

l) Promover y realizar estudios sobre alternativas tecnológicas al desarrollo de programas adecuados de utilización de desechos y residuos y sobre la elaboración de subproductos de las frutas y hortalizas tropicales. En tales estudios deberían abordarse concretamente las cuestiones ambientales relacionadas con la industria de elaboración de frutas y hortalizas, tales como el tratamiento de efluentes;

m) Hacer hincapié en los requisitos del mercado en relación tanto con los mercados nacionales como con los de exportación. A este respecto, deberían efectuarse estudios de mercado previamente a la instalación de plantas; deberían actualizarse los estudios existentes sobre mercados concretos; y se deberían formular nuevos estudios. Es preciso reconocer la importancia y el potencial del mercado nacional y elaborar inventarios de las necesidades de la población, en términos de nutrición y en relación con los medios de atender a esas necesidades. Se deberían tener en cuenta los aspectos del envasado de productos para la exportación y para los mercados nacionales a fin de ofrecer al gobierno y a la industria orientación en la selección del material de envasado y el diseño;

Medidas a nivel internacional

n) La ONUDI y otras organizaciones competentes deberían prestar su asistencia en las esferas prioritarias indicadas, cuando así se solicite. Además, la ONUDI debería prestar apoyo técnico concreto en las esferas siguientes:

- i) Normalización y control de calidad;
- ii) Investigación y desarrollo en la esfera del envasado y el material de envasado;
- iii) Capacitación a todos los niveles, poniendo énfasis en los aspectos de mantenimiento y mantenimiento preventivo;
- iv) Utilización de desechos y residuos;
- v) Elaboración de subproductos;

- vi) Preparación y difusión de listas guía/directrices/perfiles de proyecto para el establecimiento de industrias de elaboración de frutas y hortalizas;
- vii) Necesidades de desarrollo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas en pequeños países insulares;

Punto 2. Cooperación internacional

Conclusiones

10. La Consulta convino en las conclusiones siguientes:

Cooperación técnica

a) Aunque prácticamente todos los países en desarrollo tienen planes de desarrollo nacional para los principales sectores económicos, la mayoría de ellos carecen de planes subsectoriales. Así ocurre muy a menudo en el caso del subsector de las frutas y hortalizas que, en consecuencia, ha sufrido un desarrollo errático y carece de concatenaciones progresivas y regresivas y de la integración con los agrosistemas y con otros sectores económicos en el contexto más amplio de la industrialización. Esta situación se traduce en deficiencias en la cadena de producción alimentaria, debido a que las materias primas son insuficientes o de baja calidad o no se suministran oportunamente y a las deficiencias de las instalaciones y servicios de manipulación y almacenamiento. Esto, a su vez, da origen a la inestabilidad y a capacidades ociosas en las industrias de elaboración y repercute en sus posibilidades de comercialización. Los países en desarrollo carecen de la capacidad y las condiciones para formular políticas y planes estratégicos en este subsector. Carecen asimismo de los recursos humanos y financieros necesarios para ejecutar tales planes. La ayuda bilateral y multilateral es insuficiente y no está adecuadamente orientada a beneficiar al subsector de frutas y hortalizas;

Cooperación tecnológica

b) Los países en desarrollo carecen de la capacidad para la selección y adaptación de tecnologías, circunstancia que da origen a la creación de industrias con tecnologías inadecuadas o que no corresponden al medio socioeconómico. Los resultados son baja productividad, calidad deficiente, capacidad ociosa, elevados costos de producción y dificultades en la comercialización. Las políticas gubernamentales sobre tecnología no tienen en cuenta los factores de oferta y demanda ni prevén medidas de apoyo al subsector. La transferencia adecuada de tecnología se ve impedida por las prácticas restrictivas de numerosos proveedores de tecnología. La introducción de tecnologías nuevas o actualizadas tropieza con resistencias que obedecen a actitudes tradicionales frente a cualquier cambio, especialmente en el caso de los pequeños agricultores y elaboradores. Los países en desarrollo precisan de una solución al problema del elevado costo de los materiales de envasado. La pequeña industria tropieza con dificultades para encontrar tecnologías adecuadas a su volumen de producción ya que las tecnologías modernas atienden principalmente a las necesidades de la gran industria;

Cooperación financiera

c) Las corrientes netas de capital hacia los países en desarrollo han venido disminuyendo durante el último decenio. Muchos países en desarrollo carecen de la capacidad para promover inversiones. Las barreras arancelarias y no arancelarias han hecho difícil a esos países penetrar en los mercados de los países industrializados, con lo cual obtienen menos divisas de sus exportaciones. Tropezan con dificultades para encontrar proveedores de equipo e insumos industriales y obtienen sus suministros a precios y condiciones inferiores a los óptimos;

Desarrollo de mercados y comercialización

d) Varios países en desarrollo no cuentan con políticas y programas apropiados para apoyar a las empresas industriales en sus esfuerzos de comercialización para la exportación. Carecen asimismo de mecanismos y procedimientos para la recopilación, análisis y difusión de información de mercados en lo que respecta a las perspectivas de la demanda en los países industrializados. Los programas de inversiones a menudo no se basan en pronósticos realistas de la penetración en mercados potenciales;

Marco institucional y mecanismos para incrementar la cooperación internacional

e) Hace falta la coordinación entre organismos de países industrializados y países en desarrollo que se ocupan de las inversiones, la asistencia técnica y la creación de capacidades. Las instituciones bancarias, financieras y de desarrollo funcionan independientemente en la tramitación de solicitudes de crédito para el sector de las frutas y hortalizas. Los países industrializados, tanto los de planificación centralizada como los de economía de mercado, poseen el potencial tecnológico y financiero para aunar fuerzas con organizaciones multilaterales e internacionales a fin de ayudar a los países en desarrollo en sus esfuerzos por promover nuevas capacidades productivas y/o rehabilitar las ya existentes. Pueden también prestar asistencia en el fortalecimiento de las capacidades institucionales para la capacitación de mano de obra industrial en todas las disciplinas y a todos los niveles que se requieren en el subsector de las frutas y hortalizas.

Recomendaciones

11. La Consulta convino en las siguientes recomendaciones:

Cooperación técnica

a) La ONUDI, en colaboración con la FAO, el Centro de Comercio Internacional (CCI) y otras organizaciones internacionales, y con el apoyo de los países donantes, debería prestar asistencia a los países en desarrollo en la formulación y aplicación de políticas y planes estratégicos para el desarrollo del subsector de las frutas y hortalizas. Esta tarea deberá llevarse a cabo mediante un enfoque programático para los distintos países, o para un grupo de países de una región determinada, y concretarse en las siguientes actividades:

- i) Evaluación del subsector, tomando en consideración los recursos naturales, el potencial del mercado, las condiciones socioeconómicas, incluidos los recursos de mano de obra, y la infraestructura física e industrial;
 - ii) Formulación de una política y un plan estratégico para el subsector, teniendo presentes las concatenaciones regresivas y progresivas de las industrias dentro del sector y la integración con otros sectores económicos;
 - iii) Preparación de estudios de oportunidad para posibles proyectos industriales;
 - iv) Preparación de estudios de viabilidad para proyectos que puedan ser financiera y económicamente viables;
 - v) Promoción de inversiones para proyectos financiables;
- b) En la formulación de políticas y planes estratégicos, los formuladores de políticas y los planificadores deberían tener debidamente en cuenta:
- i) La creación de centros de información en los planos nacional y regional a fin de reunir y difundir información sobre insumos agrícolas, tecnologías de elaboración e insumos industriales, haciendo hincapié en los materiales de envasado y los mercados;
 - ii) La creación/fortalecimiento de capacidades de investigación y desarrollo con miras a la adaptación de tecnologías adecuadas al medio socioeconómico;
 - iii) La creación de centros de recolección y distribución a fin de mantener la calidad y aumentar la cantidad de las materias primas disponibles para la elaboración y con objeto de reducir las pérdidas posteriores a la cosecha;
 - iv) El balance de las industrias existentes a fin de racionalizar la producción, mejorar la productividad, la gestión general y financiera y el mantenimiento;
 - v) El establecimiento/fortalecimiento de oficinas nacionales de promoción de exportaciones, u oficinas similares, que sirvan de centros de coordinación en materia de información sobre mercados, requisitos de envasado y etiquetado, control de calidad, participación en ferias comerciales, financiación de las exportaciones y promoción de las exportaciones;
 - vi) Las necesidades especiales de países pequeños, insulares o sin litoral en vista de las condiciones desfavorables a que se ven sometidos como resultado de las economías de escala, la deficiente base de recursos, los elevados costos del transporte, etc.;

- vii) El establecimiento de servicios de extensión para pequeños agricultores y elaboradores a fin de prestarles asistencia en la asimilación de nuevas tecnologías y superar las resistencias al cambio;
- viii) La ampliación de la temporada de elaboración mediante medidas diversas como el riego, los invernaderos, las semillas para cosechas tempranas y tardías, etc.;
- ix) La capacitación de mano de obra industrial, comprendida la formación de capacitadores, para la gestión general y técnica de empresas industriales y la selección, adaptación y asimilación de tecnologías;
- x) La importancia de la pequeña industria en el desarrollo del subsector, en vista de su flexibilidad y de su provechosa función en la creación de vínculos con la industria mediana y la gran industria;

Cooperación tecnológica

c) La ONUDI debería continuar fortaleciendo sus capacidades para prestar asesoramiento a los países en desarrollo en la selección y adaptación de tecnologías apropiadas y sistemas de información sobre tecnología en el subsector de las frutas y hortalizas; actuar como catalizador entre los diseñadores de equipo, los proveedores de tecnología y los usuarios; y proporcionar servicios de capacitación para personal de países en desarrollo (comprendida la capacitación de negociadores) mediante cursos, seminarios, etc. La ONUDI debería prestar asistencia en la promoción de la cooperación entre organizaciones de investigación y desarrollo que se ocupan del fomento del subsector de las frutas y hortalizas en los países en desarrollo y los países industrializados;

d) La ONUDI, con el apoyo de otras organizaciones internacionales y de los países donantes, debería prestar a los países en desarrollo asistencia con miras a:

- i) La creación/fortalecimiento de centros de información tecnológica;
- ii) El fortalecimiento de servicios de investigación y desarrollo, especialmente en la esfera de la investigación aplicada, con miras a la adaptación de tecnologías adecuadas al nivel de desarrollo;
- iii) La prestación de servicios de extensión a fin de mejorar las operaciones técnicas y de gestión y superar la resistencia frente a nuevas tecnologías;
- iv) La creación/fortalecimiento de instituciones de capacitación especializadas para gerentes, técnicos y operarios;

- v) El suministro de servicios especializados para el dominio de los cambios tecnológicos en el subsector de las frutas y hortalizas;
 - vi) El establecimiento de servicios nacionales de consultoría técnica y la promoción de la cooperación entre estos servicios y servicios análogos de los países industrializados;
 - vii) La salvaguarda del equilibrio ecológico y la protección del medio ambiente;
- e) La ONUDI y la FAC, en consulta con otras organizaciones internacionales, debería llevar a cabo programas de investigación a fin de:
- i) Localizar o desarrollar materiales y tecnologías sustitutivos de envasado de frutas y hortalizas a fin de superar el problema de los costos excesivos del envasado;
 - ii) Desarrollar tecnologías sustitutivas o adaptadas para uso concreto de la industria en el subsector de frutas y hortalizas, poniendo especial énfasis en tecnologías que se adapten a las industrias pequeñas y medianas;

Cooperación financiera

- f) Los organismos bilaterales y multilaterales deberían procurar aumentar el volumen de crédito concedido a los países en desarrollo, prestando especial atención a la financiación en la esfera de la elaboración de frutas y hortalizas, en vista de su importancia para el logro de la seguridad alimentaria y el desarrollo de las regiones rurales. Con ese propósito, esos organismos deberían difundir información sobre los complejos mercados financieros para que los países en desarrollo puedan enterarse de las posibilidades de acceso a esos mercados;
- g) A fin de contribuir a la movilización de recursos financieros para la financiación en la esfera de la elaboración de frutas y hortalizas, la ONUDI debería fortalecer su cooperación con las instituciones financieras regionales y multilaterales;
- h) Al estudiar la posibilidad de conceder créditos para la exportación, los países industrializados deberían tener en cuenta la necesidad de exportar equipo que satisfaga los requisitos fundamentales de los países en desarrollo;
- i) La ONUDI debería elaborar una guía de proveedores de equipo, tecnología e insumos industriales para el subsector de frutas y hortalizas, con objeto de ayudar a las empresas de países en desarrollo a obtener la cotización óptima para su adquisición;
- j) La ONUDI debería fortalecer su programa de promoción de inversiones, especialmente aumentando el número de oficinas de los Servicios de Promoción de Inversiones en países industrializados y organizando un mayor número de programas de inversiones industriales y de foros de inversiones, a fin de generar inversiones industriales en los países en desarrollo, en particular en

el subsector de frutas y hortalizas. En la promoción de proyectos de inversión, se deberían analizar los arreglos de retrocompra y mecanismos financieros similares;

k) Los países en desarrollo deberían establecer/fortalecer centros de promoción de inversiones con miras a la determinación de proyectos de inversión y la localización de copartícipes en operaciones conjuntas y a la movilización de los recursos necesarios para inversiones en el subsector de la elaboración de frutas y hortalizas. Se alienta a tales centros a que mantengan estrecho contacto con el programa de inversiones industriales de la ONUDI;

Desarrollo de mercados y comercialización

l) Los gobiernos de los países en desarrollo deberían formular y aplicar políticas y estrategias adecuadas, que comprendan los marcos institucionales, administrativos y legislativos para el fomento de las exportaciones y tengan igualmente en cuenta las necesidades especiales del subsector de frutas y hortalizas;

m) Los gobiernos de los países en desarrollo deberían establecer/fortalecer organizaciones de promoción de las exportaciones que sirvan de centros de coordinación con la función de recopilar y difundir información sobre mercados, realizar estudios sobre productos concretos en países seleccionados como objetivo, prestar asesoramiento sobre envasado y etiquetado, promover la normalización y el control de calidad de los productos de exportación, organizar la participación en ferias comerciales en el extranjero, facilitar la financiación de exportaciones y desplegar actividades de promoción de exportaciones. Estas organizaciones de promoción de las exportaciones facilitarían el recibo de la asistencia técnica que prestan los donantes de ayuda y las organizaciones internacionales en la esfera del desarrollo de mercados y productos;

n) Las inversiones industriales, en particular en el subsector de las frutas y hortalizas, deben ser impulsadas por el mercado, o sea, la viabilidad de los proyectos de inversión debe basarse en pronósticos realistas del potencial de mercado a fin de garantizar el éxito de los proyectos;

o) El CCI, con el apoyo de la ONUDI, debería efectuar nuevos estudios de mercado sobre el potencial de exportación de las frutas y hortalizas elaboradas de países en desarrollo (por ejemplo, frutas deshidratadas). El CCI debería también actualizar los estudios de mercado que ha realizado sobre diversas frutas y hortalizas elaboradas, por ejemplo, sobre jugos de frutas;

Marco institucional y mecanismos para incrementar la cooperación internacional

p) La ONUDI debería estimular el intercambio de información y apoyar la promoción de la cooperación entre los centros de excelencia existentes en los países industrializados y en los países en desarrollo en el sector de las frutas y hortalizas;

q) Las instituciones financieras y los bancos de desarrollo internacional deberían estudiar formas innovadoras de proporcionar créditos que lleguen al pequeño agricultor y al pequeño productor del subsector de las frutas y hortalizas, cuyas necesidades normalmente no son atendidas por los circuitos financieros establecidos debido a problemas resultantes de la falta de fianzas adecuadas;

r) La ONUDI debería estimular la cooperación entre las instituciones financieras, técnicas y tecnológicas de las economías de planificación centralizada y las economías de mercado, a fin de establecer una cooperación tripartita con los países en desarrollo con miras a aumentar las nuevas capacidades productivas de esos países y prestar asistencia técnica de apoyo, en especial en la esfera de la capacitación de mano de obra industrial. Sería particularmente provechoso que se preparara la información necesaria para estudios de viabilidad y proyectos sobre instalaciones conjuntas que puedan satisfacer los requisitos de los copartícipes involucrados.

I. ORGANIZACION DE LA CONSULTA

Apertura de la Consulta

12. En la sesión de apertura de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas, estuvieron presentes Su Excelencia Nodar Chitanava, Presidente del Consejo de Ministros de la República Socialista Soviética de Georgia; Su Excelencia Guran Mgeladze, Primer Vicepresidente de la República Socialista Soviética de Georgia y Presidente del Comité Estatal Agroindustrial de Georgia; y Su Excelencia Georgi Javakhishvili, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Socialista Soviética de Georgia.

13. El Director General Adjunto del Departamento de Promoción Industrial, Consultas y Tecnología de la ONUDI, hablando en nombre del Director General de la ONUDI, manifestó el profundo reconocimiento de la Organización al Gobierno de la República Socialista Soviética de Georgia por brindar su acogida a la Consulta. La Consulta, dijo, era un reflejo de la mayor concentración de la ONUDI en el desarrollo de las agroindustrias e industrias conexas, que se consideraban como esferas prioritarias de la contribución de la Organización al proceso de industrialización. Observó que el subsector de la elaboración de frutas y hortalizas era una esfera en la que los países en desarrollo contaban con un enorme potencial. Con todo, pese a recientes mejoras, a los países en desarrollo seguía correspondiendo solamente el 4% de la producción mundial de frutas y hortalizas elaboradas. La promoción del subsector estaba justificada por el valor agregado resultante de la producción agrícola, el aumento del abastecimiento de alimentos y el incremento de los ingresos de los agricultores. Ofrecía además la ventaja de acelerar el crecimiento económico, generar empleo y mejorar la infraestructura industrial. El Director General Adjunto concluyó subrayando la importancia de la cooperación internacional en esferas tan fundamentales como la transferencia de tecnología, la capacitación de mano de obra y el desarrollo de técnicas de gestión. De esa manera, la utilización de los conocimientos y experiencia adquiridos de empresas altamente competentes podría contribuir al progreso de este subsector en los países en desarrollo sobre la base de una cooperación mutuamente ventajosa.

14. El Sr. Guran Mgeladze, Primer Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República Socialista Soviética de Georgia, dio a los participantes la bienvenida a Tiflis. Señaló que en el mundo moderno interdependiente los valores humanos y las necesidades comunes a toda la humanidad venían cobrando prioridad frente a los intereses concretos de las diversas naciones. Durante una reunión con los miembros del cuerpo diplomático en Moscú, Mijhail Gorbachov había reiterado recientemente ese planteamiento humanista frente a los asuntos mundiales. Tal enfoque era fundamental para las actividades de cualquier órgano de las Naciones Unidas empeñado en desplegar esfuerzos por combatir el hambre y el atraso económico y cultural. La Consulta, continuó, constituía la primera vez que un foro de la ONUDI de tanta importancia se celebraba en la República Socialista Soviética de Georgia. Expresó la esperanza de que tal evento constituyera el primer paso hacia la provechosa cooperación entre la ONUDI y su país en el futuro. Con ese propósito, la República Socialista Soviética de Georgia estaba estudiando la posibilidad de consolidar sus vínculos con la ONUDI mediante el establecimiento de un centro de la ONUDI en Tiflis. La política de "glasnost" y "perestroika", que

se venía alentando actualmente en el país, ofrecía también mayores oportunidades para aprovechar más eficazmente el potencial económico y natural del país, fortalecer sus relaciones económicas con otras naciones y establecer vínculos económicos mutuamente beneficiosos.

15. El Director de la División del Sistema de Consultas se sumó a las declaraciones de los oradores anteriores acerca de la importancia de la industria de elaboración de alimentos. Señaló que durante los últimos 12 años se habían celebrado Consultas relativas a la industrialización basada en materias primas en cuyo abastecimiento los países en desarrollo tenían ciertas ventajas comparativas. Los sectores de elaboración de alimentos ocupaban un lugar prominente en el sistema agroindustrial. Ya se habían celebrado Consultas sobre las industrias de aceites y grasas vegetales y de elaboración de la caña de azúcar. La presente Consulta encontraba su razón de ser en la función que la elaboración de alimentos cumplía en la industrialización como parte integrante del sistema agroindustrial de un país. Con respecto a los problemas a que se enfrentaba esa industria, señaló que la ausencia de estrategias a mediano y a largo plazo para el desarrollo de la elaboración de frutas y hortalizas había constituido con frecuencia un impedimento a la movilización ordenada de recursos internos y externos. Otro problema importante radicaba en el hecho de que el establecimiento de nuevas instalaciones de producción no siempre era objeto de rigurosos análisis de viabilidad. Hizo notar el papel esencial que podían jugar las empresas pequeñas y medianas en el desarrollo del sector, si bien era preciso adoptar una amplia gama de medidas de apoyo. La Consulta, concluyó el Director de la División del Sistema de Consultas, debería abordar éstos y otros temas conexos a fin de formular conclusiones y recomendaciones sobre las medidas necesarias para promover el desarrollo de las industrias de elaboración de frutas y hortalizas en los países en desarrollo.

Elección de la Mesa

16. Se eligió la siguiente Mesa:

| | |
|--|----------------|
| Guram D. Mgeladze (URRS), Primer Vicepresidente del Consejo de Ministros de la República Socialista Soviética de Georgia | Presidente |
| Gladstone V. Taylor (Jamaica), Director Ejecutivo Scientific Research Council, Kingston | Relator |
| Sved Toufique Ali (Bangladesh), Director Administrativo M. S. Netan Ltd., Dhaka | Vicepresidente |
| Blanchard A. Pratt (Sierra Leona), Gerente de Producción Freetown Cold Storage Co. Ltd., Freetown | Vicepresidente |
| Alain Jácotot (Francia), Chef du bureau des fruits et légumes Ministère de l'agriculture, París | Vicepresidente |

Aprobación del programa

17. La Consulta aprobó el siguiente programa:

1. Apertura de la Consulta
2. Elección del Presidente, los Vicepresidentes y el Relator
3. Aprobación del programa y organización de los trabajos
4. Presentación de los puntos de debate por la Secretaría de la ONUDI
5. Examen de los puntos de debate:
Punto 1: Requisitos básicos para la viabilidad a largo plazo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas
Punto 2: Cooperación internacional
6. Otros asuntos
7. Conclusiones y recomendaciones
8. Aprobación del informe

Establecimiento de grupos de trabajo

18. La Consulta estableció dos grupos de trabajo para que examinaran los puntos de debate y propusieran conclusiones y recomendaciones para su examen por la Plenaria. El Sr. Blanchard A. Pratt (Sierra Leona), Gerente de Producción de Freetown Cold Storage Co. Ltd., presidió el grupo de trabajo encargado del punto 1 y el Sr. Alain Jácotot (Francia), Chef du bureau des fruits et légumes, Ministère de l'agriculture, París, presidió el grupo de trabajo encargado del punto 2.

Documentación

19. Los documentos publicados antes de la Consulta se enumeran en el Anexo II.

Aprobación del informe

20. El informe de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas, fue aprobado por consenso en la última sesión plenaria, celebrada el 22 de septiembre de 1989.

II. INFORME DE LA PLENARIA

Presentación de los puntos de debate

Punto 1. Requisitos básicos para la viabilidad a largo plazo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas

21. Un funcionario de la Secretaría de la ONUDI hizo la presentación de este punto. Comenzó con una breve descripción de la situación de la industria de elaboración de frutas y hortalizas en los países en desarrollo en el contexto de las perspectivas de la oferta y la demanda a nivel nacional e internacional y describió a grandes rasgos los problemas con que tropezaba esta industria en esos países. Insistió en la función decisiva de los instrumentos de política en orden a la integración racional de la agricultura y de la industria de elaboración de alimentos. La creación de incentivos y la disponibilidad de la infraestructura necesaria estimularía la iniciativa privada y atraería inversiones extranjeras. Insistió también en la urgente necesidad de mejorar la eficiencia de esta industria mediante innovaciones tecnológicas, capacitación de la mano de obra, estrategias de comercialización apropiadas, mejoras técnicas del envasado, etc. El funcionario de la Secretaría concluyó su presentación de este punto invitando a los participantes en la Consulta a que examinaran los factores determinantes del desarrollo futuro de este subsector. Indicó que al final del documento de debate que la Secretaría había preparado sobre este punto se habían agrupado sistemáticamente estos factores bajo los encabezamientos siguientes: importancia económica y social de este subsector; perspectivas de la oferta y de la demanda en este subsector; requisitos previos de política e institucionales para el desarrollo de este subsector; requisitos para la eficacia operacional de esta industria y su productividad, y mercados y comercialización (ID/WG.488/2).

Punto 2. Cooperación internacional

22. Al hacer la presentación de este punto de debate, el funcionario de la Secretaría indicó que pese a las diferencias entre las prioridades regionales, los objetivos comunes de los países en desarrollo con respecto a este subsector seguían siendo:

- a) Obtener ganancias por concepto del valor agregado a sus recursos de materias primas;
- b) Aumentar su participación en los mercados tanto internos como de exportación;
- c) Fomentar el proceso de industrialización mediante un desarrollo integrado de las agroindustrias;
- d) Fortalecer las concatenaciones de integración progresiva y regresiva con industrias conexas (industrias mecánicas, químicas y de la energía y pequeña industria);
- e) Reducir el volumen de pérdidas y desechos.

23. Volviendo a sus observaciones relativas al punto 1, el funcionario de la Secretaría señaló que en vista de la diversidad de las materias primas, los niveles de las tecnologías de elaboración, el tipo y tamaño de las instalaciones de elaboración, las técnicas ampliamente diferentes y la complejidad de los mercados, no podía haber un enfoque uniforme o estándar para la industria de frutas y hortalizas.

24. En lo relativo a la función de las organizaciones internacionales en el contexto de la cooperación, señaló que estas organizaciones desempeñaban habitualmente tareas tan importantes como la de definir las limitaciones básicas que se oponían al desarrollo sectorial y formular políticas industriales para superar esos obstáculos. Citó a continuación una serie de iniciativas y medidas concretas adoptadas por varias organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Señaló además que el principal obstáculo para incrementar las ganancias por concepto de exportación de los países en desarrollo era su dificultad de acceso a los mercados de exportación atribuible al proteccionismo y a la inestabilidad de los precios. Por lo general, una participación activa y productiva de las entidades internacionales podía aportar una importante contribución a la movilización de recursos financieros, el aumento de la productividad, la transferencia de tecnología y la difusión de información sobre los mercados. Pasó luego a resumir las actividades de cooperación internacional necesarias para superar las dificultades con que tropezaban los países en desarrollo en la industria de elaboración de frutas y hortalizas. En el documento de debate sobre este punto se examinaban estos aspectos bajo los encabezamientos de cooperación técnica: cooperación tecnológica; cooperación financiera; desarrollo de mercados y comercialización; y marco institucional y mecanismos para reforzar la cooperación internacional (ID/WG.488/3).

Resumen de las deliberaciones

25. Varios participantes describieron la situación y las perspectivas de la industria de elaboración de frutas y hortalizas en sus respectivos países. Se subrayó la importancia crucial del envasado apropiado y el mantenimiento de existencias adecuadas. Las deficiencias en esta esfera eran a menudo causa de enormes pérdidas y socavaban la viabilidad económica y financiera de numerosas plantas de elaboración en los países en desarrollo.

26. Los participantes estuvieron de acuerdo en que la industria de elaboración de frutas y hortalizas se prestaba particularmente bien al establecimiento de empresas pequeñas y medianas del sector privado, que, sin embargo, continuaban precisando de medidas de apoyo por parte de los formuladores de las políticas nacionales. El objetivo general debería ser tender a la integración del subsector en la estructura de desarrollo agroindustrial de las economías nacionales.

27. Un participante subrayó la importancia de la capacitación de mano de obra en todas las tecnologías utilizadas en la agricultura. En ese contexto, el desarrollo rural y agroindustrial debía enfocarse como un sistema integrado, sistema en el que las diversas actividades se interrelacionaran y que abarcara

tanto el propio proceso agrícola como el empleo y mantenimiento adecuados de la maquinaria y el equipo utilizados.

28. Otro participante, de un país en desarrollo, indicó que al examinar las diversas limitaciones con que tropezaba el subsector se debía prestar atención a las necesidades concretas y a las peculiaridades de los países pequeños e insulares, en los que ya no eran aplicables las economías de escala tradicionales.

29. Participantes de países en desarrollo señalaron la inaccesibilidad de sus productos agrícolas a los mercados internacionales como uno de los principales obstáculos que impedían el crecimiento potencial de sus industrias de elaboración de alimentos. Por otra parte, la preferencia habitual por las frutas y hortalizas frescas limitaba también las posibilidades del mercado interno. Sin embargo, se observó que la creciente urbanización de los países en desarrollo estaba haciendo aumentar la demanda de elaboración de alimentos. Al evaluar las necesidades de sus respectivos países en el subsector, dichos participantes asignaron máxima prioridad a la adquisición de tecnología de procesos adecuada y al acceso a la información sobre mercados. En este contexto, los representantes de algunos países industrializados ofrecieron acceso a sus conocimientos técnicos, tecnología y servicios para el desarrollo del subsector en países en desarrollo.

30. Un participante de un país desarrollado expuso brevemente la vasta experiencia de su país en la cooperación internacional en el subsector. Sostuvo que la promoción eficaz del subsector dependía, ante todo, de la aplicación de un enfoque integrado que abarcara desde la materia prima hasta la comercialización y de la búsqueda de soluciones para cada caso concreto, tomando en consideración las características y necesidades específicas de los distintos proyectos en países en desarrollo.

31. Muchos participantes subrayaron la conveniencia de establecer capacidades autóctonas de investigación y desarrollo tecnológico con miras a la creación de las tecnologías adecuadas que requería el subsector. La adquisición de tecnologías extranjeras, señalaron, no era siempre de interés y utilidad frente a las realidades industriales y sociales de los países en desarrollo.

32. Representantes de la Secretaría de la ONUDI describieron los programas que adelantaba la Organización en materia de asistencia técnica, promoción de inversiones, transferencia de tecnología, procesamiento de datos, etc. en la esfera de las agroindustrias en general y en el subsector, en particular. Señalaron que la ONUDI participaba en diversas etapas, que abarcaban desde estudios de viabilidad hasta la puesta en marcha de plantas de elaboración en el subsector. La experiencia y los conocimientos técnicos adquiridos de esa manera estaban a disposición de los países en desarrollo interesados.

33. El representante del Centro de Comercio Internacional (CCI) hizo también una breve relación de las actividades del Centro en el subsector y señaló que se estaba prestando particular atención a la realización de estudios de mercado y de proyectos de desarrollo de mercados en algunos países en desarrollo. En este contexto, era esencial la cooperación activa de empresas de los sectores público y privado.

34. El representante de la FAO, al describir las actividades en marcha de esa Organización en el subsector, dijo que la elaboración de productos agrícolas en general y de frutas y hortalizas, en particular, ocupaban un lugar prominente en las prioridades de la FAO. Con este fin, la Organización adelantaba diversos proyectos de asistencia técnica y actividades conexas en el mundo en desarrollo, acerca de los cuales proporcionaría detalles a los grupos de trabajo de la Consulta.

35. La Plenaria estuvo de acuerdo que a fin de realizar un examen sistemático de los diferentes factores que configuraban la industria, tal vez fuese útil remitirse a las "Consideraciones finales" que figuraban en los documentos de debate preparados por la Secretaría sobre los dos puntos de examen. Tales consideraciones ofrecían directrices generales para las deliberaciones de los grupos de trabajo.

III. INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PUNTO 1:
REQUISITOS BASICOS PARA LA VIABILIDAD A LARGO
PLAZO DE LA INDUSTRIA DE ELABORACION DE
FRUTAS Y HORTALIZAS

Resumen de las deliberaciones

36. Muchos participantes estimaron que el fortalecimiento de los vínculos entre las diferentes operaciones realizadas en la industria de elaboración de frutas y hortalizas era esencial para incrementar la eficacia del subsector. Opinaron que quienes estaban directamente interesados, o sea, los productores y fabricantes y los encargados de las operaciones de almacenamiento, transporte y comercialización, debían tomar la iniciativa a fin de consolidar sus relaciones mutuas y encontrar soluciones útiles a los problemas en materia de financiación, falta de continuidad en el abastecimiento de materias primas, transporte, capacitación, envasado, normalización, repuestos, falta de mantenimiento adecuado (incluido el mantenimiento preventivo), etc. La mejor forma de lograr este objetivo tal vez fuera mediante un enfoque institucionalizado, por ejemplo, a través de asociaciones o federaciones o por conducto de cámaras o consejos de industria. El propósito sería crear para el subsector una estructura organizada que abarcara todas las etapas operacionales. La función del gobierno sería concentrarse en la prestación de apoyo a esa estructura y el suministro de la infraestructura indispensable para su desarrollo, comprendida la infraestructura física, el transporte, los servicios públicos y las oportunidades de capacitación. A este respecto, las asociaciones competentes podrían formular, para cada caso específico, contratos de oferta/compra u otras modalidades de cooperación.

37. Varios participantes mencionaron como elemento indispensable del desarrollo del subsector la capacitación y el desarrollo de aptitudes especializadas a diferentes niveles (por ejemplo, en materia de control de calidad, mantenimiento del valor nutritivo, seguridad alimentaria, duración de los productos, envasado, transporte, etc.). Algunos participantes mencionaron que era necesaria la capacitación especial destinada a pequeños empresarios, por ejemplo, en la presentación de solicitudes de asistencia financiera y en la aplicación de nuevas tecnologías. Se señaló que la capacitación de personal técnico revestía importancia fundamental para las operaciones básicas. Este tipo de capacitación debería abarcar los aspectos más complejos de la mecanización, tales como el mantenimiento, así como la concertación de la adquisición de equipo y piezas de repuesto. Un participante subrayó la importancia del mantenimiento preventivo.

38. Con respecto al control de calidad, un participante dijo que había tres aspectos principales que merecían particular atención: el control de la calidad de los productos agrícolas que se suministraban a la industria de elaboración; el control de calidad durante la elaboración del producto a nivel de planta; y el control de calidad del producto comercial (incluido el período de conservación del producto). Se señaló que debería ser responsabilidad del gobierno establecer instalaciones de pruebas de calidad al servicio de empresas pequeñas que normalmente no estaban en condiciones de financiar sus propias instalaciones.

39. Algunos participantes señalaron las dificultades con que tropezaban los pequeños agricultores y las pequeñas instalaciones de elaboración de frutas y hortalizas para aplicar tecnologías desarrolladas por las instituciones de investigación y desarrollo técnico. Muchas de esas instalaciones se resistían a aplicar nuevas tecnologías, optando por continuar aplicando métodos de elaboración tradicionales. Los servicios de extensión podrían constituir el nexo indispensable entre las instituciones de investigación y desarrollo y los pequeños empresarios. Se observaba una falta general de información acerca de los institutos de investigación existentes y sus actividades en esferas concretas, circunstancia que constituía un tropiezo para la industria de elaboración.

40. Muchos participantes se refirieron con preocupación al elevado costo del material de envasado, que incidía en el precio final de los productos frutihortícolas. La mayor parte de ese material de envasado se importaba y era muy poca la información existente sobre el potencial de recursos nacionales explotables. Las investigaciones no habían avanzado lo suficiente en el estudio de este importante aspecto ni se disponía de información sobre otras fuentes posibles de material de envasado disponible en los mercados internacionales. A este respecto, se mencionó la posibilidad del reciclaje de materiales de envasado, como el vidrio y el estaño, como medio de reducir las importaciones.

41. Al discutir la gestión eficiente de las materias primas, algunos participantes se refirieron al problema de la utilización de desechos y la elaboración de subproductos. Un participante señaló que era difícil encontrar una solución global en vista de la amplia diversidad de procesos que se aplicaban en la fabricación de diferentes productos. Además, agregó, en la utilización de desechos intervenía un alto factor de costos. Se planteó la cuestión de incorporar los sistemas de utilización de desechos en las plantas de elaboración de frutas y hortalizas desde el mismo comienzo. A este respecto, se hizo notar que en algunos países desarrollados en las reglamentaciones tendientes a la protección ambiental se insistía en que las instalaciones de reciclado/utilización de desechos formasen parte de las plantas de elaboración.

42. Algunos participantes se declararon partidarios de la integración de la industria de elaboración de frutas y hortalizas en el sistema agroindustrial y de su integración a diferentes niveles operacionales desde la producción agrícola hasta la fabricación de insumos, la elaboración industrial y la comercialización. La cuestión consistía en determinar si convenía iniciar este proceso de integración a nivel macroeconómico o a nivel microeconómico. Se mencionaron al gobierno, la industria y las cooperativas como posibles iniciadores y promotores de dicha integración.

43. Algunos participantes ofrecieron la asistencia de sus países en el desarrollo de programas nacionales para el subsector, por ejemplo, a través de la capacitación. Señalaron que la ONUDI debía actuar de catalizador en la organización de ese tipo de asistencia.

44. Algunos participantes hicieron notar la importancia y prioridad que los gobiernos tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo concedían a los mercados internos. A ese respecto, subrayaron que las diferencias entre el envasado para el mercado nacional y el envasado para el mercado de exportación eran considerables, al igual que la necesidad de adaptar el envasado a sus funciones y objetivos, a saber, envasado para el transporte, envasado a granel para productos semiacabados y envasado para venta al consumidor.

45. Otros participantes, de países desarrollados, mencionaron en este contexto que los institutos alimentarios y de envasado de sus respectivos países, en vista de su grado de experiencia y especialización, estaban en condiciones de ofrecer asistencia a los países en desarrollo a través de la capacitación, el asesoramiento de expertos y la cooperación tripartita encaminada a resolver problemas relacionados con el envasado.

46. Funcionarios de la Secretaría expusieron brevemente las actividades de las diversas divisiones de la ONUDI. Se hizo especial hincapié en las actividades del Banco de Información Industrial y Tecnológica (INTIB) y en la difusión de información técnica a través de los centros de coordinación nacional del INTIB en diversos países. Los funcionarios de la Secretaría mencionaron igualmente determinados proyectos de asistencia técnica de la ONUDI a modo de ilustración de aspectos concretos de la tecnología y a fin de subrayar la importancia de la investigación sobre productos y procesos y la necesidad del envasado y la comercialización apropiados. La experiencia adquirida por la ONUDI en las operaciones de los proyectos venía a subrayar la validez de algunas de las declaraciones formuladas por los participantes.

47. El representante del CCI dijo que los estudios de mercado eran de importancia fundamental. Al tomar una decisión sobre el establecimiento de una nueva planta, ese tipo de estudios mostraría, de hecho, si la inversión contemplada era aconsejable. A ese respecto, agregó que era importante tener presente que la planificación de la producción debía orientarse en función del mercado y no de las materias primas. Los pronósticos de mercado, así como las investigaciones y las técnicas de mercado, eran requisitos previos que debían cumplir los países en desarrollo que se propusieran exportar sus productos, ya que a menudo se estimaba con demasiado optimismo el potencial del mercado mundial. A ese respecto igualmente, la diversificación y el desarrollo de productos eran factores importantes en todo esfuerzo por llegar a nuevos mercados o colmar vacíos del mercado en esferas en que la competencia no fuera demasiado fuerte. El representante del CCI expresó que el Centro estaba dispuesto a emprender nuevos estudios sobre mercados concretos o a actualizar los estudios existentes, siempre que se proporcionara el apoyo financiero necesario.

IV. INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE EL PUNTO 2:
COOPERACION INTERNACIONAL

Resumen de las deliberaciones

48. La mayoría de los participantes señalaron que se echaban de menos las políticas y la estrategia necesarias para orientar y promover el subsector de las frutas y hortalizas en los países en desarrollo. Esta circunstancia había hecho que el subsector evolucionara en forma errática, sin que se prestara la debida atención a los vínculos dentro del subsector o a su integración con el agrosistema y con otros sectores de la economía, en particular la agricultura y el sector terciario. Señalaron que el resultado era que se producían cortes en la cadena de producción alimentaria, desde el cultivo de los productos hasta su comercialización pasando por la cosecha, el almacenamiento, la manipulación, el transporte y la elaboración.

49. Muchos participantes señalaron que el principal problema en el subsector provenía de que el abastecimiento de productos frescos de la calidad adecuada para la elaboración era deficiente o los productos no se suministraban a tiempo o sólo de manera irregular a la planta de elaboración.

50. Otros participantes se refirieron al problema de comercialización derivado de los canales de distribución inadecuados en el mercado local y a la dura competencia, a menudo insuperable, en los mercados de exportación por parte de grandes empresas bien establecidas. Señalaron igualmente las dificultades que experimentaban las empresas frutahortícolas de los países en desarrollo para penetrar en los mercados de los países industrializados, dificultades que se debían a las barreras arancelarias y no arancelarias impuestas por estos países a las importaciones de alimentos, en particular las estrictas reglamentaciones sobre envasado y etiquetado.

51. Varios participantes de países industrializados de economía de mercado describieron las actividades de sus países en apoyo de los esfuerzos de los países en desarrollo por promover el subsector de las frutas y hortalizas. Entre esas actividades cabía mencionar el suministro de servicios de expertos y servicios de consultoría técnica; la preparación de estudios de preinversión; la promoción de operaciones conjuntas; y la prestación de asistencia técnica sobre una base bilateral o mediante la financiación de las actividades de organizaciones internacionales, comprendida la ONUDI. Un participante esbozó un programa conjunto que venían realizando su país y la ONUDI en la esfera de las inversiones industriales en países en desarrollo en el sector agroalimentario, con particular referencia al subsector de las frutas y hortalizas. El programa abarcaba principalmente un estudio inicial de las empresas agroalimentarias a fin de obtener una indicación exacta de la oferta, misiones de identificación a cargo de expertos especializados enviadas a algunos países en desarrollo para determinar el potencial sectorial y localizar copartícipes locales para proyectos de cooperación industrial, y la posibilidad de financiar estudios de preinversión a fin de confirmar la viabilidad técnica y económica de los proyectos y tratar de movilizar la financiación necesaria.

52. Participantes de países de economía de planificación centralizada describieron los servicios que los gobiernos de sus respectivos países prestaban a los países en desarrollo y ofrecieron asistencia a través de sus instituciones de investigación, capacitación y comercio.

53. Varios participantes señalaron los beneficios que reportaba la promoción del subsector a través del establecimiento de empresas pequeñas y medianas, ya que éstas eran principalmente de propiedad local y servían de base para el desarrollo autosostenido futuro. Las empresas pequeñas y medianas eran también flexibles frente a los cambios en las condiciones del mercado o las dificultades pertinentes y mostraban una gran capacidad de resistencia en épocas de recesión. Ofrecían igualmente el medio necesario para establecer vínculos con empresas más grandes, promoviendo de esa manera la integración dentro del subsector y con otros sectores de la economía.

54. Participantes de países pequeños, insulares o sin litoral señalaron que sus países se enfrentaban con problemas particulares debido a su tamaño, que no se prestaba a las economías de escala, a los excesivos costos del transporte, a su reducida base de recursos y a su falta de infraestructura industrial. Uno de ellos se refirió al problema con que se tropezaba para lograr que los pequeños agricultores y elaboradores aceptaran tecnologías no tradicionales. Como forma de superar esta dificultad sugirió el establecimiento de servicios de extensión a cargo de personas conocidas por los pequeños agricultores y elaboradores y en quienes éstos tuviesen confianza.

55. Muchos participantes mencionaron el problema del elevado costo del envasado para los productos frutahortícolas elaborados: hasta el 50% de los precios en fábrica. Señalaron la necesidad de programas de investigación sobre nuevos materiales de envasado a fin de superar el problema de los costos, comenzando con materiales disponibles en los países en desarrollo.

56. Un participante manifestó que, antes de embarcarse en nuevas inversiones, los países en desarrollo deberían evaluar su industria existente y, cuando fuese factible, rehabilitarla. La rehabilitación de la industria existente resultaba más fácil y más barata. En su opinión, la agroindustria era el sector económico fundamental en prácticamente todos los países en desarrollo. Además, ese sector promovía el desarrollo de otros sectores económicos a través de concatenaciones regresivas y progresivas. Propuso igualmente la creación de complejos agroindustriales verticalizados en diferentes localidades de una región, adaptados a las condiciones socioeconómicas locales.

57. Muchos participantes subrayaron la función que cumplían los sistemas de información en todos los aspectos relacionados con el subsector de las frutas y hortalizas. Propusieron el establecimiento de centros de información sobre frutas y hortalizas en los países en desarrollo (correspondiendo a la ONUDI/CCI una función coordinadora) a fin de facilitar el intercambio de experiencias e información entre esos países. Tales centros constituirían un instrumento extraordinario para la planificación estratégica del subsector y para la recopilación y difusión de información sobre mercados.

58. Un participante puso de relieve la importancia de utilizar servicios de consultoría técnica para evitar errores en la planificación de nuevas instalaciones de producción y garantizar el éxito de los proyectos. Otro participante se refirió a la necesidad de preparar estudios de viabilidad sobre la base de pronósticos realistas del potencial del mercado y el abastecimiento adecuado de materias primas de buena calidad.

59. Un participante señaló que no faltaba la financiación para proyectos viables y bien planificados y estructurados. Este hecho subrayaba la importancia de estudios de viabilidad bien preparados que merecieran la confianza de los organismos de financiación.

60. Varios participantes se refirieron en sus intervenciones a la necesidad de fortalecer la cooperación financiera en sentido Norte-Sur. Señalaron que las corrientes de capital netas hacia los países en desarrollo habían venido disminuyendo durante el último decenio. Muchos países en desarrollo, declararon, carecían de la capacidad para promover las inversiones. Las condiciones del comercio habían reducido sus ingresos de divisas. Tenían igualmente dificultades en encontrar suministros de equipo e insumos industriales a precios y condiciones de pago adecuados. A juicio de esos participantes, los países industrializados deberían promover un mayor volumen de inversiones directas en los países en desarrollo y aumentar la ayuda oficial para el desarrollo. Los países industrializados podían también garantizar suministros de equipo y productos intermedios con arreglo a planes de garantías de exportación. La ONUDI podría prestar su ayuda en las esferas indicadas sirviendo de catalizador entre los países industrializados y los países en desarrollo, preparando una guía de proveedores de equipo e insumos industriales y prestando asistencia a los países en desarrollo en sus programas de promoción de inversiones.

61. Con respecto a la tecnología, algunos participantes señalaron que la mayoría de las tecnologías del subsector frutohortícola estaban ya establecidas por largo tiempo. Se trataba por consiguiente, más de una cuestión de adaptar las tecnologías existentes a las condiciones particulares de cada país y a la ubicación de la planta que de la adquisición de nuevas tecnologías. Con respecto a la selección de tecnología, se hizo hincapié en la importancia de desarrollar tecnologías sustitutivas. En ese sentido, en el establecimiento de nuevas plantas se debería poner énfasis en su flexibilidad y en la adaptación de las tecnologías al volumen de las operaciones.

62. En relación con la investigación y el desarrollo, un participante señaló que algunos institutos de investigación y desarrollo de países en desarrollo se dedicaban a la investigación con miras a preparar material para publicaciones más que a la investigación aplicada. Lo que se requerían eran actividades de investigación sobre el desarrollo de productos y procesos concretos de interés directo para la industria y que ésta pudiese aplicar. Los institutos de investigación y desarrollo del subsector deberían integrar una red para el intercambio de información a fin de evitar la duplicación de actividades en los países en desarrollo y el desperdicio de recursos financieros y humanos. La ONUDI, sugirió, podría coordinar este esfuerzo.

63. Otro participante señaló la necesidad de investigaciones sobre la prolongación del período de conservación de los productos frutahortícolas a fin de que pudieran llegar a las instalaciones de elaboración en mejores condiciones que en la actualidad, especialmente cuando las explotaciones agrícolas quedaban lejos de las fábricas de elaboración.

64. Muchos participantes subrayaron la necesidad de fortalecer o crear organismos de promoción de inversiones a fin de alentar nuevas inversiones y actividades conjuntas y movilizar recursos financieros y de otra índole. Esos organismos deberían establecer vínculos con los Servicios de Promoción de Inversiones que la ONUDI mantenía en países desarrollados.

65. Un participante propuso que se celebrara una reunión de expertos sobre diversos aspectos del problema del desarrollo de la elaboración de frutas y hortalizas, como medida de seguimiento de la Consulta y de conformidad con sus conclusiones y recomendaciones.

66. El representante del CCI describió la forma en que el Centro ayudaba a los países en desarrollo, por ejemplo, prestándoles asistencia para establecer organizaciones de promoción de las exportaciones; realizando estudios y encuestas sobre la promoción de exportaciones de frutas y hortalizas provenientes de países en desarrollo; suministrando los servicios de expertos en comercialización y recopilando y difundiendo información sobre mercados y precios, etc. Observó que las nuevas instalaciones de producción en los países en desarrollo debían regirse por el mercado, o sea que, los proyectos de inversión debían establecerse sobre la base de pronósticos realistas del mercado y no en función de otros criterios. Puso asimismo de relieve la importancia de que los países en desarrollo establecieran/fortalecieran para el comercio de exportación organizaciones que sirvieran de centros de coordinación para iniciar actividades similares a las del CCI a nivel nacional. El CCI y la ONUDI podrían ayudar a establecer tales organizaciones.

Anexo I

LISTA DE PARTICIPANTES

Banladesh

Syed Toufique Ali, Managing Director, M/S Netan Ltd., Bhuiyan Mansion,
2nd floor, 6, Motijheel Commercial Area, Dhaka 1000

Bélgica

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie,
Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, B-1040 Bruselas

Ginette Colson-Parent, Secrétaire de la Commission Relations extérieures
du Conseil central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17-21,
B-1040 Bruselas

Bhután

Sonam Phuntsho Wangdi, General Manager, Agro Industries Development
Project, Ministry of Trade and Industry, Thimphu

Colombia

Efraín Almanza-Hernández, Asesor Técnico, Misión Permanente de Colombia,
Stadiongasse 6-8, A-1010 Viena, Austria

Etiopía

Daniel Kebede, Agro-Industry Division Head, Horticulture Development
Corporation, Ministry of State Farms, P.O. Box 6733, Addis Abeba

Francia

Alain J. F. Jacotot, Chef du Bureau des fruits et légumes et de
l'horticulture, Ministère de l'agriculture et de la forêt,
3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations
internationales, Ministère des affaires étrangères,
37, Quai d'Orsay, 75700 Paris

Claude Caustier, Vice-Président de l'ADEPTA (Association pour le
développement des échanges internationaux de produits et techniques
agro-alimentaires), 3, rue Barbet de Jouy, 75700 Paris

Gérard Wanian, Secrétaire général, ACMATIFEL (Association des
constructeurs de matériels de transformation des industries de fruits et
légumes), B.P. 198, 46, Cours Jean Jaurès, 84008 Avignon Cédex

Franchic Babron, Ingénieur agronome, Société SIASS,
50, Boulevard de Courcelles, 75017 Paris

Olga Barnabé, Chambre de commerce, Domaine de St-Clément,
34980 St-Clément la Rivière

Arnaud H. B. Bardon Debats, Chargé de Mission, Société BONDUELLE,
rue Lezennes, B.P. 173, 59653 Villeneuve d'Ascq Cédex

Henry Güssow, Ingénieur, Société FEMIA/ACMATIFEL,
31, Chaudet - 91 Arpajon

Guinea

Kemoko Keita, Chef, Section des industries agro-alimentaires, Ministère
de l'industrie, commerce et artisanat (MICA), B.P. 468, Conakry

Hungria

Iván Varsányi, Head of Department, Central Food Research Institute,
Herman Ottó ut 15, H-1025 Budapest

Mihály Botyánszki, Deputy General Director, Canning Factory Békéscsaba,
Békési ut 52-54, H-5601 Békéscsaba

Zoltán Fekete, Director, "AGRIKON" Engineering Office of Food Industries,
Szamuely ut 29, H-1093 Budapest

Károly Lots, Deputy Director, Hungarian Institute of Materials Handling
and Packaging, Rigó ut 3, H-1085 Budapest

József Ivanics, Deputy Section Director, Ministry of Agriculture and
Food, Kossuth tér 11, H-1860 Budapest

Iraq

Nadhim Jamil Antoan, Plant Manager, Baghdad Soft Drink Company,
Baghdad-Saafaraniya

Italia

Massimo Bianchi, Marketing Manager, Food Division, ITALIMPIANTI S.p.A.,
Piazza Piccapietra 9, 16121 Génova

Jamaica

Gladstone V. Taylor, Executive Director, Scientific Research Council,
P.O. Box 350, Hope Gardens, Kingston 6

Malasia

Mansor B. Omar, State Fama Director, Federal Agricultural Marketing
Authority, Fama, Floor 6, Bangumali, Khwasa, Jalan Raja, Kuala Lumpur

Mozambique

Lara da Silva Carrilho, Chief, Food Technology Department of UDRA,
UNIDADE de Direcção do Ramo Alimentar e Tabacos, P.O. Box 605, Maputo

Nepal

Ganga Bahadur Pradhan, Expert, Nepal Vegetable Ghee Industry, Salt
Trading Corporation, Kalamati, Katmandú

Niger

Jérôme Oumarou Trapsida, Chef de Division, Ministère du commerce, de
l'industrie et de l'artisanat, B.P. 480, Niamey

Polonia

Stanislaw Szewczyk, Expert, Fruit and Vegetable Processing Industry,
Foreign Trade Enterprise "POLCOOP", 30, Kopernika St., Varsovia

República Democrática Alemana

Mantred Wilde, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

Frank Thomas, Consultant, AGRO-CONSULT, Karcherallee 49, Dresden 8020

República Popular Democrática de Corea

Li Sa Ho, Assistant Manager in Charge of Technology Development,
Ryongsong Meat Processing Factory, Pyongyang

Yang Chun Nam, Assistant Manager in Charge of Technology Development,
Fruit and Vegetable Processing Factory, Pyongyang

Kim Hak Chon, Chief, Studying Room for Fruit and Vegetable Processing,
Light Industry Academy, Pyongyang

República Unida de Tanzania

Gabriel Tito Ndunguru, Senior Food Scientist, Tanzania Food and Nutrition
Centre, P.O. Box 977, Dar-es-Salaam

Sierra Leona

Blanchard A. Pratt, Production Manager, Freetown Cold Storage Co. Ltd.,
P.O. Box 99, Freetown

Uganda

Joatham Kapasi-Kakama, Chief Industrial (Scientific) Officer, Department
of Technology, Ministry of Industry and Technology, Box 7125 Kampala

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Guram D. Mgeladze, Deputy Prime Minister of the Georgian Soviet Socialist Republic, Council of Ministers, Lenin Street 59, 380023 Tiflis, República Socialista Soviética de Georgia

Revaz Chodrishvili, Chairman of Scientific-technical and Economic Co-operative EFECTY-88, Mshvidobis Av. 22, 12th floor, Tiflis, República Socialista Soviética de Georgia

Kita N. Shavishvili, General Director, AGROIMPEX, 59, Lenin Street, 380023 Tiflis, República Socialista Soviética de Georgia

Amiran V. Tserodze, Director, Union Fruit and Vegetable Storage Institute, 3, Avid Aghmashenebeli Alley, 380031 Tiflis, República Socialista Soviética de Georgia

Valentin Stanislavovich Basukevich, Director, Solskogo Vegetable Drying Plant, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, RSS de Bielorrusia

Zinaida Nikolaevna Grishenko, Deputy Chief, Department of BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, RSS de Bielorrusia

Tamara Petrovna Karpukina, Chief, Unit of the BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, RSS de Bielorrusia

Olga Stepanovna Priluczkaia, Director, Gorynskogo Tinned Food Factory, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, RSS de Bielorrusia

Vasiliv Ivanovich Lyganovsky, Deputy Chief, Cultural Administrative Board, BSSR Agroprom State Committee, Kikova Street 15, Minsk, RSS de Bielorrusia

Victoria Myasina, Head of Sub-Department, Agroprom State Committee, Grichenko Str. 1, Kiev, RSS de Ucrania

Victor Medveb, Chief of Energy Dept., Agroprom State Committee, Kreshtik Str. 24, Kiev, RSS de Ucrania

Alexandre Kuuz, Chercheur, Chef de groupe, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscú

Igor Smirnov, Chercheur en chef, Institut de l'Afrique de l'Academie des sciences de l'URSS, rue Alexei Tolstoi 30/1, Moscú

Vycheslav Alekseevich Lomachinsky, General Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Región de Moscú

Edouard Semenovitch Gorenkov, Deputy Director, USSR Scientific and Production Association of Canning Industry, Shkolnaja Str. 78, 142700 Vidnoe, Región de Moscú

Lina A. Bantysh, Director General, Scientific and Industrial Agglomeration "NECTAR", 63, Pirogova Str., Kishinev, RSS de Moldavia 277014

Yemen Democrático

Ali Ahmed Hussein Garhoom, Food Industries Supervisor, Ministry of Industry, Trade and Supply, P.O. Box 300, Adén

Organizaciones del sistema de las Naciones Unidas

Naciones Unidas

Gely Dneprovsky, Director, United Nations Information Centre, Lunachazsky Str. Y/16, Moscú, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Centro de Comercio Internacional UNCTAD/GATT

Rudy Kortbech-Olesen, Senior Market Development Adviser, Market Development Section - Commodities and Agro-based Products, Division of Product and Market Development, Palais des Nations, 1211 Ginebra 10, Suiza

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

G. Paltrinieri, Food Industries Officer, Food and Agricultural Industries Service, Agricultural Services Division, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia

Organizaciones intergubernamentales

Consejo de Ayuda Económica Mutua (CAME)

E. Nagy, Adviser, Engineering Department, prospekt Kalinina 56, 121205 Moscú, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Anexo II

LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de debate

| | | |
|---------------------------------------|---|-------------|
| Documento de debate sobre el punto 1: | Requisitos básicos para la viabilidad a largo plazo de la industria de elaboración de frutas y hortalizas | ID/WG.488/2 |
| Documento de debate sobre el punto 2: | Cooperación internacional | ID/WG.488/3 |

Documentos de base

| | |
|---|-------------|
| Elaboración de frutas y hortalizas en China | ID/WG.488/1 |
| Desarrollo del mercado de exportación de frutas y hortalizas elaboradas | ID/WG.488/4 |

Documentos de información

| | |
|---|------------------------------|
| Informe. Reunión de Expertos para la Región de Asia y el Pacífico, a fin de preparar la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas | IPCT.80(SPEC.) |
| Documento de base para la Reunión de Expertos para la Región de Asia y el Pacífico, preparatoria de la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas | IPCT.77(SPEC.) |
| Informe. Reunión de Expertos para Africa a fin de preparar la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas | ID/WG.483/3(SPEC.) |
| Corrección al Informe | ID/WG.483/3 Corr.1(SPEC.) |
| Consideraciones relativas a la inversión en el sector elaborador de frutas, legumbres y hortalizas | ID/WG.483/2(SPEC.) |
| La situación de las industrias de elaboración de frutas y hortalizas en Africa: los casos de Argelia, Egipto, Côte d'Ivoire y Nigeria | ID/WG.483/1(SPEC.) |

| | |
|--|--------------------------------------|
| Informe. Reunión preparatoria global para la Consulta sobre la Industria de Elaboración de Alimentos, con especial referencia a la elaboración de frutas y hortalizas | ID/WG.484/3 |
| Las industrias de elaboración de frutas y hortalizas en la región de América Latina y el Caribe | ID/WG.484/1(SPEC.) |
| Corrección al documento de base | ID/WG.484/1 Corr.1(SPEC.) |
| Materiales y técnicas de envasado y algunos aspectos de comercialización para la industria de elaboración de frutas y hortalizas | ID/WG.484/2 (SPEC.) |

UNIDO  ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

Prière de retourner à :

ONUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

Sírvase devolver a :

ONUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Tefex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest
Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt
En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

COUNTRY / ORGANIZATION

